

GEMEINDE
AHRNTALCOMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
08.07.2026UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

Spendenaktion für die Erdbebenopfer in den Abruzzen (Jahr 2009) - Kenntnisnahme der Rückzahlung eines Teils der eingezahlten Spendengelder durch die Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft

Azione di soccorso per le vittime del terremoto in Abruzzo (anno 2009) - presa d'atto del rimborso di una parte delle donazioni raccolte da parte della Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa"

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

HtyaFk2JVSCYJ5gtrBn9WnBm/zqyvkrII+zbG6gF6pw=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con l'impronta digitale

7250jqPmwXuxz34kMzcVd7io47F8VaJRZ9w8fF3ZwaA=

Gemäß dem Ausschussbeschluss Nr. 475 vom 07.10.2009 hatte sich die Gemeinde Ahrntal im Jahr 2009 an der Spendenaktion für die Erdbebenopfer in den Abruzzen mit einem Euro pro Einwohner beteiligt.

(Bezug: Mitteilungen des Südtiroler Gemeindenverbandes Nr. 36/2009 und 49/2009)

Dafür wurde der Betrag von 5.831,00 € auf das Spendenkonto, lautend auf „Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft, Bozen“, überwiesen (Zahlungsauftrag Nr. 3320 vom 23.10.2009).

Die Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft hat der Gemeinde Ahrntal mit PEC-Mail vom 25.03.2026, Eingangsprot. Nr. 5949, mitgeteilt, dass laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 20.03.2026 Beträge der Spendengelder für die Erdbebenopfer in den Abruzzen und in der Emilia Romagna anteilig rückerstattet werden, darunter:

- 51,71335% der getätigten Spende für das Erdbeben Abruzzen, entspricht 3.015,41 €

Der Betrag ist bereits an die Gemeinde überwiesen worden.

In base alla delibera della Giunta comunale 07.10.2009, n. 475 il Comune di Valle Aurina aveva partecipato nell'anno 2009 all'azione di soccorso per le vittime del terremoto nella regione Abruzzo con un Euro per abitante.

(riferimento: comunicazioni del Consorzio dei Comuni n. 36/2009 e 49/2009)

A tale scopo è stato versato l'importo di 5.831,00 € sul conto per le donazioni, intestato a „Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Cooperativa“ Bolzano” (mandato di pagamento n. 3320 del 23.10.2009).

Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa ha comunicato al Comune di Valle Aurina, con pec-mail del 25.03.2026, protocollo in entrata n. 5949, che in base alla delibera del consiglio di amministrazione del 20 marzo 2026 saranno rimborsati proporzionalmente gli importi relativi alle donazioni a favore delle vittime del terremoto in Abruzzo e in Emilia Romagna, tra cui:

- 51,71335% della donazione per il terremoto in Abruzzo, pari a 3.015,41 €

L'importo è già stato versato al Comune.

Nach Einsichtnahme in:

- den Ausschussbeschluss Nr. 475 vom 07.10.2009;
- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

Visti:

- la delibera della Giunta comunale 07.10.2009, n. 475;
- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011;
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune;
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Südtiroler Gemeindeverband einen anteiligen Betrag der von der Gemeinde Ahrntal zugunsten der Erdbebenopfer in den Abruzzen im Jahr 2009 geleisteten Spende rückerstattet hat;

2. Verbuchung der Einnahme im Haushaltsplan:

1. di prendere atto che il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano ha rimborsato una quota proporzionale della donazione versata dal Comune di Valle Aurina nell'anno 2009 a favore delle vittime del terremoto in Abruzzo;

2. iscrizione dell'entrata al bilancio:

Betrag / importo	Feststellung / accertamento
€ 3.015,41	93/2026

Einnahmen aus Rückerstattungen, Rückzahlungen und Ersetzung nicht geschuldeter oder zu viel eingenommener Beträge	20300/E/Art. 30500.02	Entrate da rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso
---	----------------------------------	---

3. festzuhalten, dass dieser Betrag infolge der Rückerstattung für die Finanzierung von laufenden Ausgaben zur Verfügung steht;

4. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung beinhaltet;

3. di dare atto che questo importo è disponibile, a seguito del rimborso, per il finanziamento di spese correnti;

3. di dare atto che questa delibera non dà luogo a impegno di spesa;

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
